



التصويت إلزامي

دليلك الرسمي

للانتخابات الفدرالية 2010

السبت 21 آب / أغسطس 2010

Ballot box

**ELECTION
2010**



AEC

Australian Electoral Commission

Your vote is a valuable thing

عربي / Arabic

يوم الانتخابات الفدرالية

يوم الانتخابات هو السبت 21 آب / أغسطس 2010



التصويت إلزامي للمواطنين الأستراليين المسجلين على لوائح الانتخاب والبالغين 18 عاماً أو أكثر. إذا لم تقم بالتصويت فقد تُفرض غرامة عليك.



ستفتح أقلام الاقتراع في تمام الساعة 8 صباحاً وتغلق في تمام الساعة 6 مساءً.



يمكنك التصويت في أي قلم اقتراع بولايتك أو مقاطعتك يوم الانتخابات.



إذا كنت لا تستطيع الوصول إلى أحد أقلام الاقتراع في ولايتك أو مقاطعتك يوم الانتخابات، راجع الصفحة 4 للاطلاع على معلومات عن طرق أخرى للتصويت.



تأكد من أن يُحسب صوتك - عليك ملء ورقة اقتراعتك بصورة صحيحة. راجع الصفحة الأخيرة للاطلاع على معلومات عن كيفية التصويت بطريقة صحيحة.



التصويت يوم الانتخابات

إن أسهل طريقة للتصويت هي التوجه إلى أحد أقلام الاقتراع في منطقتك الانتخابية يوم السبت 21 آب / أغسطس 2010. إذا كنت في ولايتك أو مقاطعتك يوم الانتخابات، ولكن خارج منطقتك الانتخابية، فإنه يظل بإمكانك التصويت في أي قلم اقتراع. ستفتح كل أقلام الاقتراع في تمام الساعة 8 صباحاً وتغلق في تمام الساعة 6 مساءً.

لمعرفة المكان الذي ستصوّت فيه استخدم وسيلة تحديد قلم الاقتراع الموجودة في الموقع الإلكتروني www.aec.gov.au. كذلك سيتم الإعلان عن أقلام الاقتراع في الصحف الرئيسية (باللغة الإنكليزية) بالعاصمة وضواحيها يوم الجمعة الذي يسبق يوم الانتخابات.

سيكون بعض الأفراد مسجلين في مناطق انتخابية مختلفة منذ الانتخابات الماضية لأن حدود بعض هذه المناطق قد تغيرت. للتأكد من المنطقة الانتخابية المسجل فيها اتصل على الرقم 1300 720 132 أو تفقد الموقع www.aec.gov.au.

إذا كنت لا تستطيع الذهاب إلى قلم اقتراع في ولايتك أو مقاطعتك يوم الانتخابات فإنه سيظل بإمكانك أن يُحسب صوتك. راجع الصفحة 4 للاطلاع على مزيد من المعلومات.

للاطلاع على مزيد من المعلومات تفقد الموقع www.aec.gov.au اتصل على الرقم 13 23 26

للمساعدة باللغة الإنكليزية) أو على الرقم 1300 720 132 للمساعدة باللغة العربية.

لا تستطيع الذهاب إلى أحد أقلام الاقتراع؟



خارج ولايتك

إذا كنت ستكون خارج ولايتك أو مقاطعتك يوم الانتخابات، فإنه من المهم أن تدرك أنه لا تستطيع التوجه إلى أي قلم اقتراع للتصويت. إذ يمكنك التصويت في مركز اقتراع خارج ولايتك يوم الانتخابات فقط. إلا أنه يمكنك التصويت قبل يوم الانتخابات في أي مركز اقتراع أو أحد مكاتب AEC الفرعية. كما يمكنك التصويت بالبريد.

خارج أستراليا

إذا كنت موجوداً خارج أستراليا فإنه يمكنك التصويت بالبريد أو شخصياً في معظم السفارات أو البعثات الدبلوماسية الأسترالية. تأكد من العنوان قبل التوجه إليها. توجد تفاصيل الاتصال بالسفارات في الموقع www.dfat.gov.au كذلك يمكنك التصويت قبل مغادرة أستراليا في أي مركز اقتراع مبكر أو بالبريد.

في منطقة نائية

تقوم فرق اقتراع بزيارة بعض المناطق النائية. ابحث عن ملصقات بهذا الخصوص في مجلس بلديتك المحلي، أو استمع للإذاعات، أو اقرأ صحيفتك المحلية لمعرفة أوقات وتواريخ هذه الزيارات، أو اتصل بـ AEC.

في مستشفى أو دار للتمريض

ستقوم فرق اقتراع بزيارة بعض المستشفيات ودور التمريض في الأيام التي تسبق الانتخابات أو في يوم الانتخابات. إذا لم ينطبق ذلك على المستشفى أو دار التمريض حيث تكون، فقد يمكنك طلب التصويت بالبريد. قد تتوفر استمارات طلب التصويت بردياً لدى موظفي الاستقبال، أو اتصل بـ AEC.

في السجن

يحق التصويت للأشخاص الذين يقضون مدة من السجن تقل عن ثلاث سنوات. يستطيع السجناء التصويت بالبريد أو قد يكون باستطاعتهم استعمال خدمات فرق التصويت المتنقلة.

التصويت المبكر

قد تكون مؤهلاً للتصويت قبل يوم الانتخابات إذا لم تستطع التوجه إلى أحد أقلام الاقتراع يوم الانتخابات لأنك:



- خارج المنطقة الانتخابية المسجل للتصويت فيها
- على بعد أكثر من 8 كم عن أحد أقلام الاقتراع
- على سفرٍ أو لا تستطيع مغادرة مكان عملك للتصويت
- مريض جداً أو ضعيف أو على وشك الوضع (أو إذا كنت تقدم الرعاية لأحد مثل أولئك الأشخاص)
- نزيل أحد المستشفيات ولا يمكنك التصويت في المستشفى
- تؤمن بمعتقدات دينية تمنعك من التوجه إلى قلم اقتراع
- في السجن تقضي فترة حبس تقل عن ثلاث سنوات أو موقوف لسبب آخر
- ناخب مغفل التفاصيل أو لديك خوف له ما يبرره على سلامتك

مراكز
التصويت
المبكر

إذا كنت مؤهلاً للتصويت المبكر فإنه يمكنك التصويت بإحدى طريقتين:

EARLY
VOTING
CENTRE

شخصياً - قبل يوم الانتخابات في مركز للتصويت المبكر. تقع مراكز التصويت المبكر في أماكن مؤقتة ويفتح بعضها خارج أوقات العمل العادية. يمكنك أيضاً التصويت في أي مكتب فرعي لـ AEC خلال ساعات العمل. لمعرفة أقرب مركز للتصويت المبكر أو مكتب فرعي تابع لـ AEC، تفقد الموقع www.aec.gov.au أو اتصل على الرقم **1300 720 132**. يمكنك أيضاً البحث تحت اسم Australian Electoral Commission (مفوضية الانتخابات الأسترالية) في دليل الهاتف الأبيض للعثور على عنوان أقرب مكتب تابع لـ AEC.



بالبريد - يمكنك طلب التصويت بريدياً بملء استمارة طلب. تتوفر استمارات طلب التصويت البريدي لدى أي مكتب بريد أو مكتب تابع لـ AEC أو من الموقع www.aec.gov.au يجب أن تتلقى AEC طلبك للتصويت البريدي في موعد أقصاه الساعة 6 من مساء الخميس 19 آب/أغسطس 2010.

تذكر أن تتيح وقتاً كافياً لإرسال ورقتي اقتراعك بالبريد إليك ثم ملئهما وإعادتهما إلى AEC قبل الساعة 6 من مساء يوم الانتخابات. أرسل مغلف تصويتك بالبريد في أبكر وقت ممكن قبل يوم الانتخابات. الرجاء ملاحظة ما يلي: لا تتوفر استمارة طلب التصويت البريدي وأوراق الاقتراع إلا باللغة الإنكليزية.

في قلم الاقتراع

تتوفر المساعدة في أقلام الاقتراع إذا كنت بحاجة لها. سيكون لدى مسؤولي أقلام الاقتراع معلومات باللغة العربية كي ترى كيفية التصويت بطريقة صحيحة، ويمكنك طلب المساعدة في ملء ورقتي اقتراعك. كذلك يمكنك إحضار شخص آخر معك، مثل أحد أفراد العائلة أو الأصدقاء، لمساعدتك في ملء ورقتي اقتراعك - ما عليك إلا إخبار مسؤول قلم الاقتراع عند وصولك إلى هناك.

سيكون في بعض أقلام الاقتراع مسؤولون يتكلمون لغات أخرى غير الإنكليزية. وسيحمل هؤلاء الأشخاص شارة تعريف باللغات التي يتكلمونها.

أما بالنسبة للأشخاص الذين تصوّت لهم فإنه قرارك أنت. قد يعطيك ممثلو المرشحين خارج قلم الاقتراع بطاقات لكيفية التصويت تقترح عليك التصويت بطريقة معينة. لكن ليس عليك اتباع ما تقوله بطاقات كيفية التصويت تلك.

قلم الاقتراع

في قلم الاقتراع سيسألك أحد مسؤولي القلم عن اسمك الكامل وعنوانك، وسيسألك عما إذا كنت قد أدليت بصوتك قبل ذلك الوقت في هذه الانتخابات، ثم يشطب اسمك على جدول الانتخاب.	الخطوة 1
سُتعطى ورقتي اقتراع، إحداهما خضراء لمجلس النواب والأخرى بيضاء لمجلس الشيوخ.	الخطوة 2
اقرأ التعليمات على ورقتي الاقتراع بانتباه. هناك طرق مختلفة لملء كل منهما. اطلب المساعدة من أحد مسؤولي قلم الاقتراع إذا لم تكن متأكدًا من المطلوب منك.	الخطوة 3
متى ملأت ورقتي اقتراعك اطوهما وضعهما في صندوقي الاقتراع الموجودين لهذا الغرض.	الخطوة 4

لا تقلق إذا ارتكبت خطأً. يمكنك طلب ورقة اقتراع أخرى والبدء من جديد.

راجع الصفحة الأخيرة من هذا الدليل للاطلاع على التعليمات.

يمكنك التمرّن على التصويت في الموقع الإلكتروني www.aec.gov.au

قدرة ذوي الاحتياجات الخاصة على الوصول

سيتم الإعلان عن أقلام الاقتراع المجهّزة لذوي الاحتياجات الخاصة في الموقع الإلكتروني وفي إعلانات في الصحف. هناك ترتيبات خاصة في أقلام الاقتراع للأشخاص الذين لا يمكنهم الخروج من سياراتهم.



في هذه الانتخابات الفدرالية سيكون للمكفوفين أو ضعاف البصر خيار زيارة واحدٍ من بين 125 مركزاً للتصويت على انفراد بالهاتف. وسيكون هذا الخيار متاحاً لهم في الأسبوعين اللذين يسبقان يوم الانتخابات وفي ذلك اليوم أيضاً. للمزيد من المعلومات، بما فيها تفاصيل هذه الأماكن وأوقات عملها، تفقد الموقع www.aec.gov.au أو اتصل على الرقم **1300 720 132**.

إذا كنت أصماً أو تواجه صعوبة في السمع أو النطق اتصل بنا عبر الخدمة الوطنية لإيصال المعلومات: بالنسبة لمستخدمي TTY اتصل على الرقم 133 677 واذكر الرقم 13 23 26. وبالنسبة لمستخدمي Speak and Listen (تكلم واسمع) اتصل على الرقم 1300 555 727 واذكر الرقم 13 23 16. أما مستخدمو إيصال المعلومات عبر الإنترنت فيمكنهم الاتصال بالخدمة الوطنية لإيصال المعلومات (NRS) وطلب الرقم 13 23 26.

تذكّر

أن تتفقد الموقع www.aec.gov.au أو أن تتصل على الرقم **1300 720 132** للعثور على:

- أقلام الاقتراع يوم الانتخابات
- مراكز التصويت المبكر
- مراكز التصويت خارج ولايتك أو مقاطعتك
- تفاصيل التصويت بواسطة فرق الانتخابات المتنقلة
- مكاتب AEC الفرعية
- معلومات عن التصويت البريدي

كيف تتأكد من أن صوتك سيحسب.

في يوم الانتخاب، ستتلقى ورقتي اقتراع: واحدة خضراء لمجلس النواب، وواحدة بيضاء لمجلس الشيوخ. لا تطلق إذا أخطأت. يمكنك طلب ورقة اقتراع ثانية والبدء من جديد.

ورقة الاقتراع البيضاء - طريقتان للتصويت

على ورقة الاقتراع البيضاء، لديك الخيار بين طريقتين للتصويت:

إما

فوق الخط

يمكنك الاكتفاء بوضع رقم "1" في المربع فوق الخط للحزب أو المجموعة التي تختارها. بقيامك بذلك تتيح للحزب أو المجموعة التي تصوّت لها تحديد ترتيب تسلسل تفضيلك للمرشحين. للمزيد من المعلومات، تفقد الموقع الإلكتروني www.aec.gov.au

عينة

أو

أسفل الخط

يمكنك اختيار ملء كل مربع تحت الخط حسب ترتيب أفضلياتك. يجب أن تضع رقم "1" في المربع المقابل للمرشح الذي يعد اختيارك الأول، و"2" في المربع المقابل لاختيارك الثاني، وهكذا حتى تنتهي من ترقيم كل مربع.

يجب أن تضع رقماً في كل مربع كي يحسب صوتك.

عينة

ورقة الاقتراع الخضراء - قم بترقيم كل مربع

بالنسبة لورقة الاقتراع الخضراء، تحتاج لوضع رقم "1" في المربع مقابل المرشح الذي يعد اختيارك الأول، و"2" في المربع المقابل لاختيارك الثاني، وهكذا حتى تنتهي من ترقيم كل مربع.

عليك أن تكتب رقماً في كل مربع كي يحسب صوتك.

لا تستخدم علامات ✓ أو X أو تترك مربعات بدون ملئها في ورقة الاقتراع هذه، وإلا فلن يحسب صوتك.

عينة